Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 17:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy zasiądzie na swoim królewskim tronie, niech sporządzi sobie na zwoju odpis* tego Prawa** sprzed oblicza kapłanów, Lewitów.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy król zasiądzie na swoim królewskim tronie, niech sobie sporządzi na zwoju odpis tego Prawa, w którego posiadaniu są kapłani Lewici.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy już zasiądzie na swym królewskim tronie, napisze sobie w księdze odpis tego prawa od kapłanów Lewitów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy usiędzie na stolicy królestwa swego, przepisze sobie ten powtórzony zakon w księgi od kapłanów Lewitów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale gdy usiędzie na stolicy królestwa swego, wypisze sobie powtórzenie prawa zakonu tego na księgach, wziąwszy egzemplarz od kapłanów pokolenia Lewickiego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy zasiądzie na królewskim swym tronie, sporządzi sobie na zwoju odpis tego Prawa z tekstu kapłanów-lewitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy zasiądzie na swoim królewskim tronie, niech sporządzi sobie na zwoju odpis tego Prawa od kapłanów, Lewitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy zasiądzie na tronie swego królestwa, niech sporządzi sobie odpis tego Prawa z księgi kapłanów-lewitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A gdy już zasiądzie na tronie, sporządzi sobie w księdze odpis tego prawa z tekstu kapłanów lewickich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy już zasiądzie na swym królewskim tronie, wpisze sobie do księgi odpis tego pouczenia od kapłanów-lewitów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy już zasiądzie na królewskim tronie, niech przepisze dla siebie dwa zwoje tej Tory, w obecności kohenów, synów Lewiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде, коли сяде на престолі своєї влади, і напише собі це второзаконня в книгу через священиків Левітів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy zasiądzie na tronie swojego królestwa, niech odpisze sobie do zwoju duplikat tego Prawa z tego, który jest przed obliczem kapłanów, Lewitów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy zasiądzie na tronie swego królestwa, ma sobie napisać w księdze odpis tego prawa, tego, które jest pod opieką kapłanów, Lewitów.

[1)] Wg G: i spisze sobie to drugie prawo na zwój, καὶ γράψει ἑαυτῷ τὸ δευτερονόμιον τοῦτο εἰς βιβλίον. Od użytego tu słowa pochodzi grecka nazwa Księgi: Deuteronomium.
[2)] <x>60 1:7-9</x>